



La Tecnología Smar Reconocida A Través de La Exclusividad de Patentes

Página 2

Smar Crea la División Internacional de Azúcar y Alcohol

Página 3

AssetView: Un Nuevo Sistema de Smar Para el Monitoreo de Fieldbus

Página 4

Smar y Metso: Trabajo de Equipo en Foundation Fieldbus

Smar y la compañía finlandesa Metso Automation han establecido una asociación estratégica en el sector de la tecnología Foundation Fieldbus. A través de este acuerdo, Smar está licenciando el sistema Foundation Fieldbus HSE (Ethernet de Alta Velocidad) a la Metso.

El HSE será integrado al programa MetsoDNA de soluciones, gerenciamiento, automatización e información. Actualmente, FOUNDATION Fieldbus es uno de los estándares de protocolo más perfeccionados de barramientos de campo (fieldbus) para la comunicación digital en la automatización de procesos. Pionera en la tecnología de software y hardware FOUNDATION Fieldbus, Smar tiene gran experiencia en la fabricación de instrumentos y en la

concepción y proyectos de soluciones para sistemas.

Metso Automaticon es especializada en redes y sistemas automáticos para la aplicación de monitoreo de informaciones, en soluciones para el control en el campo, y en servicios de ciclo de vida. Los principales clientes de la compañía están en las áreas de papel y celulosa, energía eléctrica e hidrocarburos.

La compañía está presente en el escenario internacional, con oficinas de ventas y de soporte al cliente en 37 países de Europa, Américas, Asia, Australia y África, empleando 4.600 personas en los cinco continentes.

En el año 2000, Metso Automation obtuvo ventas líquidas de 700 millones de dólares.



Tel. Mexico: +53 78 46 00 al 02

Tel. Brasil: +55 16 645-6455

Tel. Internacional: 1 713 849 2021

www.smar.com

smarinfo@smar.com

Smar Desarrolla un Sistema Novedoso para Comunicación Inalámbrica en El Control de Oleoductos



Smar ha desarrollado para la compañía española Fondón Redes y Fluidos, especialista en la integración de sistemas para la industria petrolera, un sistema nunca visto de comunicación sincronizada entre el PLC (Controlador Lógico Programable), usado en el monitoreo de oleoductos, y el sistema de transmisión por radio, para la estación controladora central.

La integradora de sistemas Fondón Redes y Fluidos de Gijón, España, ha realizado la implantación para solucionar el problema de la falta de seguridad en diez oleoductos. El principal obstáculo en este proyecto era la integración de un sistema de radio para la comunicación MODBUS, donde, por utilizar un protocolo de

comunicación sincrónico, no era compatible con los PLC's disponibles en el mercado internacional.

Para el proyecto, Smar desarrolló en un tiempo récord una interfaz Radio/PLC y un software de comunicación que permiten el cambio sincronizado de datos por medio de MODBUS entre el controlador LC700, el sistema de radio SR500 (que ya estaba instalado en 10 oleoductos) y el SYSTEM302.

La solución final incluyó la instalación del SYSTEM302 y de 12 controladores LC700 equipados con una interfaz de comunicación sincrónica, en todas las estaciones operadoras. El SYSTEM302 y los controladores están ubicados en diez oleoductos diferentes y en la estación controladora central, que monitorea el funcionamiento de toda la instalación.

A través de la solución desarrollada por Smar, Fondón Redes y Fluidos logró el control total de las variables que influyen en la seguridad de la operación de los oleoductos, sin perjuicio de las inversiones hechas en la adquisición del sistema SR500, aumentando también las informaciones disponibles obtenidas por medio del SYSTEM302 sobre el proceso.

La Tecnología Smar Reconocida a Través de La Exclusividad de Patentes

El transmisor de Densidad y Consistencia DT301, mas conocido como "Touché", que fué lanzado al mercado hace apenas un año, ha logrado ventas superiores a 200 unidades en este inicio de 2002. Solamente la industria de Azúcar y Alcohol lo aplicó en más de una docena de tareas, incluida la medición de Brix, la medición de interfaz líquida en destilerías, etc.

El Posicionador FY inteligente, en sus distintas versiones, se ha vuelto una solución básica entre los diversos fabricantes de válvulas alrededor del mundo. Esto no solamente ha posibilitado mejor control, sino que además introdujo, la calibración a la distancia, el autotest, y además el Fieldbus con las demás ventajas de este protocolo. Estas características también ayudaron grandemente a simplificar las rutinas de mantenimiento y arranque de la fábrica.

El DT y el FY nombrados arriba son algunos

de los nuevos instrumentos de la tecnología Smar patentados recientemente en los Estados Unidos. Otros productos Smar han sido patentados en varios mercados, como los microcircuitos usados en la comunicación digital por redes, el Protocolo Fieldbus y la medición de densidad utilizando la tecnología del diferencial entre presiones.

"Este es el resultado de la dedicación de un experimentado equipo de ingenieros que está en la vanguardia de este desarrollo. Esta es una de las razones porque los clientes finales prefieren nuestros productos" dice Saturnino Lorenzato, Director Comercial de Smar,.



Smar Crea la División Internacional de Azúcar y Alcohol

Smar viene suministrando hace 24 años soluciones para la automatización de más de 300 fábricas en el sector de azúcar y alcohol de Brasil. Con el propósito de compartir estas soluciones con los 118 países productores de los derivados de la caña de azúcar, Smar creó una Dirección Internacional de Azúcar y Alcohol.

Para dirigir la nueva división, Smar convidó al ingeniero Eduardo M. Munhoz, un antiguo colaborador de la compañía y también un profundo conocedor del mercado del sector. El será responsable por los esfuerzos de mercadotecnia para llevar al exterior la tecnología avanzada de Smar. Además de direccionar sus acciones a los ingenios de azúcar y las destilerías de alcohol de Latinoamérica y del Caribe, el ingeniero Munhoz tiene por objetivo también dos grandes mercados mundiales: la India, con 489 fábricas de azúcar y las azucareras de Europa que utilizan la remolacha como materia prima. "Los procesos industriales son similares, para producir el azúcar de la caña de azúcar o de la remolacha", dice Munhoz.



Munhoz y Mauro

Según el socio fundador y vicepresidente de Smar, Mauro Sponchiado, la compañía está invirtiendo en un grande proyecto en México. "Es un grande negocio y estamos en conversaciones para formar un consorcio de compañías brasileñas que actúan en las áreas industrial y agrícola, para atender esta solicitud mexicana", añadió Sponchiado.

Preguntas y Respuestas Sobre Foundation Fieldbus

Para evaluar los diferentes sistemas basados en Foundation Fieldbus, para comprender la nueva tecnología y sus beneficios, Smar ha creado un guía para conocer mejor las aplicaciones de un Sistema Foundation Fieldbus.

Esta guía contiene un cuestionario elaborado por la compañía con explicaciones abarcando los problemas más solicitados por los clientes, con base en sus seis años de experiencia en la tecnología Foundation Fieldbus.

En esta publicación, el lector tendrá respuestas para cuestiones como: cuales computadoras pueden utilizarse en el sistema, cual el consumo de cada instrumento de campo, entre otras.

Además, el folleto incluye un glosario actual y completo.

Solicite su ejemplar por el correo electrónico: di@smar.com.br.



AssetView: Un Nuevo Sistema de Smar Para el Monitoreo de Fieldbus

Smar presenta al mercado el sistema de monitoreo de Fieldbus, AssetView. El producto registra los inventarios y el historico de las operaciones llevadas a cabo en la fábrica, como mantenimiento, calibración, parametrización y repuestos.

El AssetView posibilita el Mantenimiento o la Analisis del comportamiento de la fábrica en cualquier momento o lugar. Siendo una aplicación de la Red Internet, la única cosa que el controlador necesita es tener una computadora con un navegador. El hecho de que la aplicación funciona siempre en el Servidor garantiza que ella sea intrínsecamente segura, y su actualización sea inmediata para todos los clientes.

El banco de datos del AssetView muestra informaciones importantes y suficientes para las varias acciones de mantenimiento en las industrias. Se pueden mencionar como tales, la acción correctiva y el diagnóstico de defectos, la acción preventiva, programada periódicamente en intervalos regulares, y la acción proactiva.

El mantenimiento proactivo es posible debido a las modernas y poderosas redes Fieldbus de informaciones, que trajeron mejor conexión entre los equipos. A través del Fieldbus las informaciones de

los instrumentos son capturadas y transferidas al AssetView, orientando a los técnicos y ingenieros en las acciones de mantenimiento y calibración de los aparatos.

El AssetView permite el funcionamiento más económico de la fábrica, pues los equipos solamente necesitarán de los servicios de mantenimiento si a caso lo exigen sus condiciones de uso obtenidas en línea.

La arquitectura del AssetView utiliza las tecnologías abiertas, como el OPC (Ole para el Control de Procesos) y el Fiedbus. Su sistema es regulable por medio de una arquitectura programable y distribuída, permitiendo el ajuste del sistema según las necesidades del cliente.



Representantes y distribuidores en México

DIBAMA, S.A. DE C.V.
Tel: 01-33-36-14-72-11
Fax: 01-33-36-14-72-23

JS, INSTRUMENTACION INGENIERIA Y CONTROL, S.A. DE C.V.
Tel: 85-01-88-01
Fax: 85-01-88-02

Controflux, S.A. De C.V.
Tel: (52) (818) 370-5948
Fax: (52) (818) 373-3043

COMERCIALIZADORA FERSASA
Tel: (52) (555) 363-0030
Fax: (52) (555) 373-9318

SICA DIVISION VALVULAS S.A. de C.V.
Tel: (52) (555) 566-4580
Fax: (52) (555) 566-4585

JGL CONTROLS INTERNATIONAL, S.A. de C.V.
Tel: (52) (555) 370-1170
Fax: (52) (555) 370-1068

EQUIPOS AVANZADOS de CONTROL
Tel: (52) (669) 984-1412
Fax: (52) (669) 984-4734

ALEMANIA SMAR GmbH
Tel: +49 671 794680
Fax: +49 671 7946829
infoservice@smar.de

FRANCIA SMAR FRANCE
Tel: +33 1 41 15-0220
Fax: +33 1 41 15-0219
smar.adm@wanadoo.fr

SINGAPUR SMAR SINGAPORE
Tel: +65 6324-0182
Fax: +65 6324-0183
info@smar.com.sg

MÉXICO SMAR MEXICO
Tel: +53 78 46 00 al 02
Fax: +53 78 46 03
ventas@smar.com

BRASIL SMAR EQUIPAMENTOS INDUSTRIAIS LTDA.
Tel: +55 16 645-6455
Fax: +55 16 645-6450
smarinfo@smar.com

CHINA SMAR CHINA CORPORATION
Tel: +86 10 6849-8643
Fax: +86 10 6849-9549
info@smar.com.cn

Expediente

Notes es una publicación de Smar Equipamentos Industriais
Coordinación General: Eduardo Muñoz y Pedro Biondo
Periodista Responsable y editora: Elizangela Ferreira MTb/31.388
Colaborador en esta edición: Jorge Castilla
Coordinación Gráfica y Producción: Mensagem Marketing e Comunicação
Producción: André Almeida
Tirada: 1000 ejemplares

EE.UU SMAR INTERNATIONAL
Tel: +1 713 849-2021
Fax: +1 713 849-2022
sales@smar.com

ARGENTINA SMAR PERIFÉRICOS GRÁFICOS S.A.
telefax: (5411) 4776-1300 / 3131
smarinfo@smarperifericos.com